

Course Title 科目名	Japanese Literature in English Translation B 英訳書による日本の文学 B			Instructor 担当者	MCINNIS, J.C. マキニス J. C.		
Semester 学期	SPRING 2025	Course Level 履修年次	N/A	Credits 単位	2	hrs/wks 時間数/週	2
【Course Objectives: 授業の到達目標】							
<p>Japanese literature, like English literature, has a long history and contains works in a wide variety of genres. Japanese literature, as the prolific writer and translator Donald Keene wrote, “includes some of the world’s longest novels and shortest poems, plays which are miracles of muted suggested and others filled with the most extravagant bombast. It is, in short, a rich literature which deserves better understanding.” It is the object of this course to deliver that. In addition to material indicated in the Content section below, students will be encouraged to read complete works of their own choosing.</p>							
【Course Summary: 授業の概要】							
<p>The second semester of this course will cover a representative anthology of novels, short stories, and essays from the Meiji Period (1868-1912) up to present day.</p>							
【Study Required outside Class (Preparation etc): 事前・事後学習】							
<p>Students are expected to keep up with weekly reading assignments, a schedule of which will be provided at the beginning of the course. Participation in class discussions is a must and will be factored in to the final grade.</p>							
【Class Outline: 授業計画(各回の授業内容)】							
Session 1	Course Introduction						
Session 2	Natsume Sōseki’s I am a Cat (1905-1906) & Botchan (1906), etc.						
Session 3	Mori Ōgai’s The Wild Geese (1911-1913), etc.						
Session 4	Akutagawa Ryūnosuke’s “Rashōmon” and “In a Grove” (1915), etc.						
Session 5	Kikuchi Kan’s “Madman on the Roof” (1919); Naoki & Akutagawa Prizes						
Session 6	Miyazawa Kenji’s Night on the Galactic Railroad (1934); “Be Not Defeated by the Rain”						
Session 7	Dazai Osamu’s The Setting Sun (1947); No Longer Human (1948)						
Session 8	Kawabata Yasunari’s Snow Country (1935-1937, 1948)						
Session 9	Endo Shusaku’s The Sea and Poison (1958)						
Session 10	Ōe Kenzaburō’s Nip the Buds, Shoot the Kids (1958)						
Session 11	Mishima Yukio’s Runaway Horses (1969), Spring Snow (1969)						
Session 12	Murakami Haruki’s <i>Norwegian Wood, etc., 1987</i>						
Session 13	Kawakami Hiromi’s “Kamisama” (2011); Kawakami Mieko’s “Shame”						
Session 14	Final Presentations						
【Textbooks, Course Materials: 教科書、参考書等】							
<p>Most of the works covered during the semester will be supplied by the instructor. Other reading material can be found in the library or online.</p>							
【Grading Criteria: 成績評価の方法】							
<p>Grades will be based on class discussions and presentations. Instead of a final exam, there will be a final presentation.</p>							
【Note: 履修上の注意】							